

LA FRONTERA ENTRE REALIDAD Y FICCIÓN EN *BAND OF ANGELS*, DE ROBERT PENN WARREN

DAVID RÍO RAIGADAS
Universidad del País Vasco

Robert Penn Warren es un escritor que no duda en proclamar la decisiva influencia de la Historia en su extensa producción literaria, tanto en prosa como en verso: «Novel after novel that I have written, and poem after poem, have had some germ in historical reality» (Connelly 109). Sin embargo, dicho reconocimiento contrasta con su firme rechazo a aceptar el calificativo de «histórica» para cualquiera de sus novelas: «I don't think I write historical novels. I try to find stories that catch my eye, stories that seem to have issues in purer form than they come to one ordinarily» (Ellison & Walter 37). En el fondo de esta contradicción subyace la especial interconexión que se establece entre realidad y ficción en la obra de Warren. Se trata de una relación donde los límites que separan ambos mundos a menudo se desvanecen, fruto de la particular interacción entre ambos. En este sentido, y como ejemplo destacado de dicha relación, merece la pena analizar con cierto detalle el funcionamiento de la dualidad Historia-Literatura en la novela *Band of Angels* (1955).

La trama central de *Band of Angels* (la descripción del tortuoso camino hacia la libertad recorrido por Manty Starr, hija de un plantador sureño y una esclava) es producto de la imaginación literaria de Robert Penn Warren y, como tal, pertenece al mundo de la ficción. No se puede hablar, por lo tanto, de que exista un vínculo directo entre los hechos que constituyen la acción principal de la novela y unos sucesos históricos determinados. Incluso la obra ha recibido fuertes críticas en función de algunos anacronismos que en ella se pueden apreciar, principalmente las preocupaciones de corte existencialista manifestadas por Manty Starr (ver Sullivan 110).

A pesar del tono marcadamente ficticio que en apariencia caracteriza a *Band of Angels*, el papel que desempeña la Historia en esta novela no es en absoluto desdeñable. Incluso resulta posible calificar la obra en cuestión como «histórica» en el más estricto sentido del término, ya que narra, tal y como señala James Justus (209), «the interaction of events and characters in a multireferential, reimagined world of the past.»

Independientemente de la denominación que reciba *Band of Angels*, sus vínculos con la realidad histórica son innegables. No se trata únicamente de que el punto de partida de la novela lo constituya un hecho real, como reconoce el propio Warren (Baker 261-262), sino que la obra destaca por su fidelidad general a una serie de hechos históricos que en ella se describen. Tales sucesos forman parte de tres etapas fundamentales de la Historia norteamericana (el Viejo Sur, la Guerra Civil y la Reconstrucción) y constituyen el marco donde se desarrolla la acción principal de la obra.

A la hora de plasmar en la novela los acontecimientos históricos que forman el contexto donde transcurre la trama central de la misma, Warren demuestra un elevado interés por reflejar la realidad de un modo fidedigno. El rigor histórico presente en episodios como la captura de esclavos en Africa, la caída de Nueva Orleans en manos de las tropas federales o los disturbios raciales de 1866 en esta misma ciudad es fruto de la abundante documentación utilizada por Warren para recrear la atmósfera de dicha época (ver Casper 188). El afán de Warren por lograr un fondo de verosimilitud histórica se observa incluso en su atención a algunos pequeños detalles en la obra que también están tomados de la realidad. Así, por ejemplo, la presencia de personajes «yankees» dedicados al tráfico de esclavos es un aspecto que tiene una justificación histórica, ya que al parecer, un importante número de tratantes de esclavos procedían del Norte, tal y como recalca el propio Warren:

I guess the last of the numerous breed was a man named Gordon hanged in 1863 in New York. He was, by the way, the only one they ever got around to hanging. But in 1863, they, and Gordon, were sort of stuck with it. (Ellison & Walter 45)

Aunque la trama central de la novela puede ser considerada básicamente como una invención literaria, mientras que el contexto donde ésta se desarrolla es una reproducción fiel de unos hechos históricos concretos, no se debe caer en el error de considerar realidad y ficción como dos entidades claramente diferenciadas e incluso opuestas en *Band of Angels*. Por el contrario, existe entre estos dos aspectos una sólida relación de interdependencia, tal y como se puede observar si se efectúa un breve análisis del papel que ambos desempeñan en la obra.

En primer lugar, cabe destacar que Warren utiliza en *Band of Angels* un marco histórico correctamente documentado con el fin de amortiguar el peso de los elementos ficticios en la obra, por otra parte, claramente predominantes. De este modo, consigue proporcionar a la novela una atmósfera de credibilidad. Incluso ciertos excesos melodramáticos fácilmente apreciables en el relato parecen quedar justificados por la propia naturaleza de los hechos históricos que sirven para encuadrar la narración. A este respecto, Charles H. Bohner (128) comenta lo siguiente: «If *Band of Angels* reads like melodrama, it is because of the novel's faithfulness to history.»

La subordinación de los acontecimientos históricos a los propósitos literarios del autor resulta también notoria si se analiza la relación existente entre la descripción de dichos hechos por parte de Warren y la evolución de la acción principal de la nove-

la. Así, se puede observar cómo las referencias de carácter general al auge de la Guerra Civil constituyen un fiel reflejo del aumento de la tensión emocional entre los dos protagonistas principales de la novela, Manty Starr y Hamish Bond. Del mismo modo, el progresivo deterioro de la situación reinante en Nueva Orleans durante el conflicto resulta útil para ilustrar la paulatina degradación del vínculo amoroso existente entre Hamish y Manty. Incluso es posible apreciar (ver L. Hugh Moore, Jr. 34) cómo la atmósfera general de confusión presente en los hechos históricos descritos sirve para subrayar la desorientación y el desconcierto que caracterizan a los personajes más relevantes. Por tanto, se puede afirmar que el marco histórico aparece condicionado por el devenir de la acción principal, en una relación de necesaria correspondencia.

La selección de los materiales históricos que realiza Warren no sólo está en función de las necesidades del argumento, sino que también está profundamente influenciada por el mensaje que el autor desea transmitir a sus lectores. El objetivo primordial de Warren no es relatar unos hechos históricos concretos, sino presentar unos contenidos ideológicos determinados, para cuya exposición recurre a acontecimientos del pasado. Por ejemplo, el hecho de incluir en la novela personajes «yankees» ligados a la esclavitud responde al deseo de Warren de no centrar exclusivamente la responsabilidad de la existencia de esta lacra social en los sureños. Se trata de mostrar una versión más realista de la esclavitud, que sirva de respuesta a algunos tópicos inexactos difundidos por los autores del Norte. Ello hará también que Warren, además de narrar las brutalidades cometidas por los blancos, incluya diversas referencias a la crueldad de ciertas tribus africanas, copartícipes en el tráfico de esclavos. Sirva como ilustración el siguiente pasaje de *Band of Angels* en torno a los procedimientos empleados por algunas tribus para suministrar esclavos a los blancos:

They threw burning billets on the thatch of the houses and waited for people to run out. They shot'em and razored'em . . . Enthusiasm was at such a pitch that a lot of valuable two-legged property was being destroyed. There might not be enough of a cargo to be worth marching back to Whidah. (163)

El carácter irracional de buena parte de los hechos históricos elegidos por Warren para su novela constituye una muestra más de que tales hechos están condicionados por los conceptos ideológicos que el autor pretende expresar. En efecto, Warren a lo largo de *Band of Angels* narra o simplemente menciona diversos sucesos de la Historia norteamericana que destacan por su naturaleza irracional. Entre ellos se pueden citar, por ejemplo, el hecho de que la primera víctima en el ataque del abolicionista John Brown a Harper's Ferry sea un negro, los malos tratos a los antiguos esclavos por parte de soldados federales o la destrucción y saqueo de Nueva Orleans por sus propios habitantes. Esta sucesión de episodios absurdos responde al propósito de Warren de mostrar al lector la irracionalidad de la Historia, y de la violencia en particular. Como dice la protagonista principal del relato, «everything that had ever happened in the world, all history, seemed nothing but a savage comedy» (174).

Dentro del proceso de integración de la realidad en la ficción que se desarrolla en *Band of Angels*, Warren no recurre únicamente a la selección de los materiales históricos más apropiados para sus objetivos literarios, sino que también llega a introducir ciertas modificaciones en dichos materiales. Dichas alteraciones se realizan en función de las necesidades de la novela, que, tal y como sucedía en la elección de los hechos históricos, pueden ser de orden argumental, o bien, de carácter temático.

Como ejemplo de variación en la base histórica para ajustarse a una determinada concepción de la trama puede citarse el cambio introducido por Warren respecto a la historia original. Así, las dos hijas del plantador sureño que, de acuerdo con los testimonios históricos utilizados por Warren,¹ fueron vendidas como esclavas a la muerte de su padre, quedan reducidas a una en la novela: Manty Starr. Aunque la explicación ofrecida por Warren para la elección de una única protagonista resulta bastante lacónica –«of course, you can't have two, so I got rid of one of them right quick» (Baker 262) –, se puede deducir de ella que Warren no desea dividir la atención de los lectores y prefiere concentrar la acción en torno a una sola heroína. De este modo, los intereses de la trama se imponen sobre el principio de estricta fidelidad a las fuentes históricas. Sin embargo, tampoco se puede decir que Warren falsee la realidad, sino que simplemente oculta una parte de dicha realidad en aras de una mayor efectividad literaria. Además, el hecho de que el suceso histórico en cuestión no sea muy conocido ni esté ampliamente documentado contribuye a facilitar la aceptación de tales artificios literarios, que, al fin y al cabo, son el producto lógico de la aplicación del principio de autonomía de la obra artística.

La frontera del rigor histórico también es traspasada por Warren en su propósito de transmitir unos contenidos temáticos determinados, de acuerdo con su propia interpretación de la realidad. Es un aspecto que puede apreciarse en esta novela si se realiza, por ejemplo, un breve análisis de la descripción que Warren ofrece de los trágicos disturbios de Nueva Orleans (1866).

A primera vista, el relato de Warren en torno a los citados incidentes raciales resulta totalmente coincidente con la versión de los hechos ofrecida por la comisión del Congreso encargada de su investigación, cuyas conclusiones se publicaron bajo el título de *Report of the Select Committee on the New Orleans Riots* (1867). La novela reproduce con fidelidad las fechas y escenarios donde transcurren estos sucesos, así como los nombres de sus protagonistas principales. Dicho paralelismo entre el informe oficial de los hechos y la versión que Warren presenta de ellos en *Band of Angels* se extiende también a la descripción general de los diversos incidentes.

Las coincidencias entre la versión del Congreso y la novela de Warren desaparecen a la hora de relatar el momento exacto en el que estalla la violencia y de señalar a sus responsables directos. Así, el informe de los congresistas se abstiene de dar una explicación precisa acerca del elemento concreto que finalmente desencadena la bru-

1. El propio Robert Penn Warren ofrece una explicación detallada en torno a los orígenes históricos de esta novela en su manuscrito «*Band of Angels: Preliminary Background to the Storyline in the Novel*» (p. 1).

tal intervención policial contra los manifestantes negros y la consiguiente respuesta por parte de éstos:

Then another shot came from the other side, and was fired at the procession. [...] Some confusion was occasioned by this affair, and one of the colored men was arrested; but the procession moved on toward the Institute. At and near the door of the hall there was a renewal of the disturbance, and some shots were fired by the police and some «brickbats,» found in the street, were thrown by colored men. (5)

Warren, por su parte, menciona en *Band of Angels* la existencia de un disparo por parte de un negro contra un policía. Dicho disparo, como se comenta en la novela, es un acto carente de toda lógica puesto que el citado policía estaba arrestando a un blanco que acababa de arremeter contra los manifestantes negros:

In the crazy irrationality of all, in that moment under the blazing noon of Louisiana summer, it was a Negro who fired at the policeman for arresting the white boy and thereby protecting him. (254-255)

Aunque historiadores actuales como George C. Rable (51) admiten la existencia de testimonios contrapuestos en torno al momento exacto en que se desencadena la tragedia, ninguno de ellos coincide con la versión ofrecida en *Band of Angels*. Se puede decir, por tanto, que Warren supedita la verdad histórica a su deseo de hacer hincapié en un tema concreto, ya citado con anterioridad: la irracionalidad de la Historia, y de la violencia en particular. La versión de Warren sirve para resaltar el hecho de que las mayores tragedias pueden estallar de la forma más ilógica e inesperada. El propio carácter irracional del motivo directamente desencadenante de los disturbios parece confirmar para Warren la veracidad de esta versión. Como dice la heroína de la novela, «it is crazy enough to be true. Or almost.» (255)

En su relato de los disturbios de Nueva Orleans los intereses literarios vuelven a primar sobre el rigor histórico. Sin embargo, una vez más, la frontera entre realidad y ficción no es diáfana, puesto que la inexistencia de una versión definitiva de los hechos sitúa a la narración de Warren en el ámbito de lo históricamente posible. En este sentido, conviene recordar que en ciertas ocasiones la ficción se convierte en un instrumento válido para acercar al lector a la realidad, tal y como demostró el propio Warren en *All the King's Men* (1946), donde su personaje Willie Stark sirvió para proyectar una imagen más real del controvertido político Huey Long.² La literatura se

2. En torno a este tema se ofrece un comentario más detallado en el artículo «La interrelación histórico-literaria en *All the King's Men*» (1992, 241-245) y en el libro *El proceso de la violencia en la narrativa de Robert Penn Warren* (1995, 187-196).

revela así como un elemento capaz de proporcionarnos una verdad que el hecho objetivo no puede revelar. Como señala Daniel Aaron (71),

When professional historians can't agree on what did or didn't happen and no documents exist to support or gainsay their opinions, why reject the historical novelist's guesses and fabrications? The House of History contains many mansions.

A modo de conclusión, se puede afirmar que *Brother to Dragons* representa una superación de la frontera entre la realidad y la ficción a través de un proceso de integración mutua. Warren establece entre ambas una estrecha relación de dependencia recíproca, según la cual, la realidad se subordina al mundo literario creado por el autor, mientras que la ficción debe desarrollarse en el ámbito de lo históricamente posible.

BIBLIOGRAFÍA

- AARON, DANIEL. 1993. «The Truths of Historical Fiction.» *Dialogue* 2: 66-71.
- BAKER, JOHN. 1990 (1977). «A Conversation with Robert Penn Warren.» *Talking with Robert Penn Warren*. Eds. Floyd C. Watkins, John T. Hiers & Mary Louise Weaks. Athens (Georgia): U. of Georgia P. 247-268.
- BOHNER, CHARLES H. 1964. *Robert Penn Warren*. New York: Twayne.
- CASPER, LEONARD. 1960. *Robert Penn Warren: The Dark and Bloody Ground*. Seattle: U. of Washington P.
- CONNELLY, THOMAS L. et al. 1984. *A Southern Renaissance Man: Views of Robert Penn Warren*. Baton Rouge & London: Louisiana State U. P.
- ELLISON, RALPH & EUGENE WALTER. 1990 (1957). «Warren on the Art of Fiction.» Eds. Floyd C. Watkins, John T. Hiers & Mary Louise Weaks, op. cit. 25-51.
- JUSTUS, JAMES H. 1981. *The Achievement of Robert Penn Warren*. Baton Rouge & London: Louisiana State U. P.
- MOORE, HUGH L., JR. 1970. *Robert Penn Warren and History: «The Big Myth We Live.»* The Hague & Paris: Mouton.
- RABLE, GEORGE C. 1984. *But There Was No Peace: The Role of Violence in the Politics of Reconstruction*. Athens (Georgia): U. of Georgia P.
- Report of the Select Committee on the New Orleans Riots*. 1867. Washington: Government Printing Office.
- RÍO, DAVID. 1992. «La Interrelación Histórico-Literaria en *All the King's Men.*» *Estudios de Literatura en Lengua Inglesa del Siglo XX*. Eds. José M^a Ruiz y José Manuel Barrio. Valladolid: U. de Valladolid. 241-245.
- . 1995. *El proceso de la violencia en la narrativa de Robert Penn Warren*. Bilbao: Universidad del País Vasco, 1995.

- SULLIVAN, WALTER. 1970. «The Historical Novelist and the Existential Peril: Robert Penn Warren's *Band of Angels*.» *Southern Literary Journal* 2: 104-16.
- WARREN, ROBERT PENN. 1946. *All the King's Men*. New York: Harcourt, Brace & Co.
- . 1955. *Band of Angels*. New York: Random House.
- . «*Band of Angels*: Preliminary Background to the Storyline in the Novel.» Robert Penn Warren Papers. Lexington: Kentucky University Library. 1-3.